

2020/4

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI
pri tvorbe ponuky regionálnej karty zliav Orava Card – akceptačné miesto
(v súlade s § 269 Obchodného zákonníka a nasl. Zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov)

Zmluvné strany

1.

Obchodné meno: **Klaster ORAVA, oblasťná organizácia cestovného ruchu**

Sídlo: Hviezdoslavovo námestie 1651/2, 026 01 Dolný Kubín

Zastúpený: Ing. Maroš Badáň, predseda predstavenstva

IČO: 42219701

DIČ / IČ DPH: 2023413898 / SK2023413898

Bankové spojenie: ČSOB, a.s.

Číslo účtu: 4016386356/7500

Kontakt: 0911 / 747 339, marketing@orava.sk, www.visitorava.sk;

(ďalej „Poskytovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

2.

Obchodné meno: AQUA KUBÍN, s.r.o.

Sídlo: Športovcov 1182/5, 026 01 Dolný Kubín

Zastúpený: Ing. Stanislav Vilček

Prevádzka (názov, adresa): AquaRelax Dolný Kubín, Športovcov 1182/5, 026 01 Dolný Kubín

IČO: 36 719 170

DIČ / IČ DPH: 2022305824/ SK2022305824

Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.

Číslo účtu: 4084444001/5600

Kontakt: +421 43 238 8374, [info\(zavináč\)aquakubin.eu](mailto:info(zavináč)aquakubin.eu), www.aquakubin.eu

(ďalej „Partner“ v príslušnom gramatickom tvare)

Článok I.
Predmet zmluvy

Partner sa zaväzuje poskytovať v prospech Poskytovateľa svoj zľavnený produkt (službu) spojený s vytvorením ponuky regionálnej karty zliav Orava Card (ďalej len „Orava Card“). Partner týmto vyhlasuje a zodpovedá za to, že poskytnutý produkt (služba) je spôsobilý na riadne užívanie, spĺňa kvalitatívne predpoklady, nemá žiadne chyby, ktoré by mohli byť v rozpore s účelom a predmetom tejto zmluvy, a Partner je spôsobilý na plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Poskytovateľ sa zaväzuje v rámci plnenia tejto zmluvy umožniť Partnerovi využitie Orava Card v rozsahu a spôsobom ďalej stanoveným.

Článok II.
Povinnosti a práva Partnera

Partner sa zaväzuje k nasledovným úkonom v súvislosti s vytvorením ponuky Orava Card:

- a/ Prihlásiť produkt alebo produkty s minimálnou zľavou uvedenou v percentách (%) alebo v eurách (€).
- b/ Stanoviť časový rozsah, teda termín trvania zliav, a to podľa vlastného uváženia Partnera.
- c/ Garantovať zľavy, rozsah, obsah a termín trvania služby na poskytnutý zľavnený produkt v ponuke Orava Card.

ES.

- d/ Poskytnúť obratom informácie o zľavnom produkte a produktové fotografie pre potreby ďalšej propagácie produktu prostredníctvom webovej stránky Poskytovateľa www.visitorava.sk.
- e/ Po zaškolení zástupcu Partnera akceptovať na svojich miestach poskytnutie zľavnených produktov zaradených do ponuky Orava Card po predložení Orava Card jej držiteľom, a to prostredníctvom softvérového systému (ďalej len „Systém“ v príslušnom gramatickom tvare), na ktorý má Poskytovateľ zakúpenú licenciu.
- f/ Označiť svoje miesto poskytovania zľavneného produktu zaradeného do ponuky Orava Card štandardizovanou nálepkou „*Tu platí Orava card*“.
- g/ Umiestniť na svojej domovskej webovej stránke baner s vizuálom Orava Card, cez ktorý Partner umožní preklik na produktovú stránku Orava Card www.visitorava.sk.
- h/ V prípade možnosti bezplatne poskytnúť hardvérovú podporu akceptovania karty: funkčného PC (prípadne tabletu alebo smartfónu) s prístupom na internet na mieste poskytovania zľavneného produktu zaradeného do ponuky Orava Card.
- i/ V rozsahu pridelených užívateľských práv oprávnené vstupovať do Systému za účelom nevyhnutnej evidencie využitia zľavneného produktu držiteľom karty alebo nahliadnutia do kompletných štatistík a prehľadov akceptovania Orava Card.
- j/ Priebežne prevádzkať kontrolu správnosti evidovaných údajov v Systéme.
- k/ Pravdivo informovať držiteľa karty o rozsahu a obsahu zliav na zľavnom produkte v ponuke Orava Card.
- l/ Byť plne zodpovedný za reklamáciu služieb zo strany držiteľa karty vo vzťahu k poskytnutému zľavnenému produktu Partnera do ponuky Orava Card.
- m/ Bezodkladne kontaktovať zástupcu Poskytovateľa v prípade akýchkoľvek nejasností alebo problémov vzniknutých na mieste akceptovania Orava Card alebo v Systéme.
- n/ Zabezpečiť ochranu svojho prístupového hesla do Systému pred jeho prezradením alebo zneužitím. Partner zodpovedá Poskytovateľovi za škodu, ktorá vznikne Poskytovateľovi zneužitím prístupového hesla do Systému, ktoré bolo pridelené Partnerovi.

Článok III.

Povinnosti a práva Poskytovateľa

- 3.1. Poskytovateľ sa zaväzuje zaradiť do Systému zľavnený produkt Partnera a umožniť tak jeho využívanie držiteľmi Orava Card.
- 3.2. Poskytovateľ sa zaväzuje k nasledovným úkonom v súvislosti s produktom Orava Card:
 - a/ Zabezpečiť zaškolenie zástupcu/-ov Partnera na používanie Systému Orava Card pre akceptovanie karty Orava Card na mieste poskytovania zľavneného produktu (ďalej len „akceptačné miesto“ v príslušnom gramatickom tvare).
 - b/ Poskytnúť Partnerovi prostredníctvom prístupových hesiel prístup do Systému v rozsahu užívateľských práv stanovených touto zmluvou. Prístupové heslá budú Partnerovi osobne oznámené počas zaškolenia zástupcu/-ov Partnera na používanie Systému Orava Card.
 - c/ Poskytnúť Partnerovi reklamný priestor pre prihlásený produkt na webovom sídle Poskytovateľa www.visitorava.sk.
 - d/ Poskytnúť Partnerovi reklamný priestor pre ďalšie podujatia súvisiace s hlavnou činnosťou Partnera na webovom sídle Poskytovateľa www.visitorava.sk. Podklady (banner, plagát, textovú informáciu a pod.) dodá Partner na základe špecifikácie Poskytovateľa.
 - e/ Poskytnúť 2 ks štandardizovanej nálepky „*Tu platí karta Orava Card*“ pre každé akceptačné miesto Partnera.
 - f/ Pravidelne prostredníctvom e-mailovej korešpondencie informovať Partnera o akýchkoľvek zmenách v Systéme, pri predaji alebo v ponuke na Orava Card.
 - g/ Zabezpečovať nepretržitý chod Systému a v prípade vzniku porúch zabezpečiť jeho bezplatné odstránenie po telefonickom oznámení Partnera.
 - h/ Vytvoriť bezpečnostné opatrenia na zabránenie prístupu do Systému tretím (neoprávneným) osobám mimo bežného prístupu v povolenom rozsahu.

ES

- i/ Poskytnúť Partnerovi maximálnu súčinnosť pri zabezpečení akceptovania Orava Card jeho držiteľom a poskytnúť mu všetky informácie potrebné pre profesionálne zabezpečenie tohto servisu.

Článok IV. Miesto plnenia zmluvy

Základné úkony uvedené v tejto zmluve budú vykonané v priestoroch sídla alebo prevádzky Partnera.

Článok V. Spolupráca zmluvných strán

K plneniu tejto zmluvy určí každá zmluvná strana svojho zástupcu (ďalej len „komunikačná osoba“ v príslušnom gramatickom tvare) povereného právomocami nevyhnutnými k riešeniu akýchkoľvek problémov, ktoré by mohli nastať pri plnení tejto zmluvy. Zástupca bude zabezpečovať a udržiavať pravidelný kontakt medzi Poskytovateľom a Partnerom a bude zodpovedný za prenos informácií od Poskytovateľa k Partnerovi, za internú komunikáciu u Partnera.

Komunikačná osoba poverená zo strany Poskytovateľa:

Mgr. Jozef Kaščák, t.č. 0911 / 747 339; , e-mail: marketing@orava.sk.

Komunikačná osoba poverená zo strany Partnera: *Ing. Elena Seborová*
XY, t.č.: , e-mail: *0917 766 006; seborova@aquakubín.eu*

Článok VI. Odmena a spôsob úhrady vzájomných záväzkov

Poskytovateľ sa zaväzuje zaradiť zľavnený produkt Partnera do Systému Orava Card bezodplatne.

Článok VII. Dôvernosť informácií a obchodné tajomstvo

- 7.1. Poskytovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s úkonmi obsahnutými v tejto zmluve. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť môže Poskytovateľa zbaviť súd alebo Partner. Poskytovateľ nakladá s dôvernými informáciami v súlade s platnými právnymi predpismi a zachováva mlčanlivosť o dôverných informáciách v čase trvania tejto zmluvy a 12 mesiacov po ukončení tejto zmluvy.
- 7.2. Partner týmto udeľuje Poskytovateľovi výslovný súhlas na poskytnutie dôverných informácií zamestnancom, ktorých Poskytovateľ zamestnáva, alebo iným osobám, ktoré substitučne zastupujú Poskytovateľa pri výkone prác podľa tejto zmluvy, a to za predpokladu, že tieto osoby sa priamo alebo nepriamo, výslovne alebo konkludentne, zaviazajú zachovávať mlčanlivosť o poskytnutých dôverných informáciách.

Článok VIII. Doba trvania zmluvy

- 8.1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť dátumom podpisu poslednej zo zmluvných strán.
- 8.2. Túto zmluvu je možné ukončiť iba dohodou zmluvných strán. Výpovedná lehota je 30 kalendárnych dní a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

ES

- 8.3. Zmluvné záväzky, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy, končia vykonaním všetkých činností uvedených v Článku I, Článku II. a Článku III tejto zmluvy. Ukončenie zmluvných záväzkov nemá vplyv na právnu zodpovednosť zmluvných strán za škody spôsobené druhej strane v priebehu plnenia predmetu zmluvy.
- 8.4. Partner je povinný uhradiť Poskytovateľovi všetku škodu a výdavky, ktoré musel znášať, resp. musel uhradiť tretím osobám v dôsledku práv uplatnených týmito tretími osobami, resp. v dôsledku porušenia povinností Partnera.
- 8.5. Zmluvné strany sú povinné po skončení zmluvy si vzájomne vrátiť veci prevzaté k výkonu činnosti podľa tejto zmluvy a prestať používať informácie o druhej zmluvnej strane vo svojich materiáloch či už tlačených alebo umiestnených na svojom webovom sídle. Miestom vrátenia je sídlo Poskytovateľa.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1. Zmluvné strany prehlasujú, že tejto zmluve o spolupráci v celom rozsahu porozumeli, uzatvárajú ju na základe svojej vôle slobodne, vážne, nie za nápadne nevýhodných podmienok, že táto zmluva o spolupráci je v súlade s dobrými mravmi a na znak toho zmluvné strany túto zmluvu o spolupráci podpisujú.
- 9.2. Žiadna zo zmluvných strán nebude zodpovedná za neplnenie si povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy spôsobených okolnosťami mimo jej kontroly, ktoré nemožno predvídať alebo im zabrániť, alebo zavedením legislatívy, ktorá významne komplikuje, obmedzuje alebo zakazuje činnosti, o ktorých pojednáva táto zmluva (ďalej len „Okolnosti vyššej moci“ v príslušnom gramatickom páde). V prípade, že nastanú okolnosti vyššej moci, bude dotknutá strana bezodkladne informovať druhú stranu a prerokuje s ňou odklad úkonov, zmluvných záväzkov alebo ukončenie tejto zmluvy.
- 9.4. Partner podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil s aktuálne platnými všeobecnými obchodnými podmienkami Poskytovateľa, ktoré Poskytovateľ zverejňuje na svojej internetovej stránke www.visitorava.sk. Všeobecné obchodné podmienky platné v čase uzatvorenia tejto zmluvy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a sú pripojené v listinnej podobe v slovenskom jazyku v prílohe č. 1 k tejto zmluve.
- 9.5. Partner prehlasuje, že ním poskytnuté plnenie nie je zaťažené právami tretích osôb alebo strán, ktoré by plnenie povinností z tejto zmluvy obmedzovali alebo znemožňovali.
- 9.6. Táto zmluva a obchodné podmienky tvoria úplnú dohodu zmluvných strán, pričom nahrádza všetky predchádzajúce ústne a písomné dojednania medzi zmluvnými stranami, týkajúce sa predmetu tejto zmluvy.
- 9.7. Poskytovateľ aj Partner prehlasujú, že:
 - a/ poskytované zmluvné plnenie nie je zaťažené ani obmedzené právami tretích osôb, vrátane práv k duševnému vlastníctvu (autorské právo, ochranné známky atď.),
 - b/ právne vzťahy k poskytovanému plneniu sú vysporiadané a v súlade s právnymi predpismi a obaja zmluvní partneri sú plne oprávnení poskytovať plnenie podľa tejto zmluvy,
 - c/ poskytovaním plnenia ani spoluprácou Poskytovateľa s Partnerom v súvislosti s týmto plnením nedochádza k porušeniu žiadnych právnych predpisov, ani rozhodnutí štátnych alebo samosprávnych orgánov,
 - d/ v prípade, ak sa ukáže, že niektoré z týchto vyhlásení Poskytovateľa alebo Partnera nebolo v súlade so skutočnosťou, považuje sa to za porušenie zmluvnej povinnosti jedného z partnerov.
- 9.8. Vzťahy zmluvných strán touto zmluvou bližšie neupravené sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka, Zák. č. 513/1991 Z.z. v znení neskorších predpisov.
- 9.9. Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve musia byť vykonané vo forme písomných dodatkov schválených obidvomi zmluvnými stranami.
- 9.10. Partner a Poskytovateľ sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré by prípadne mohli vyplývať z tejto zmluvy, budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou. Pokiaľ dohoda nebude dosiahnutá, budú všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto zmluvou riešené súdom v Slovenskej republike

v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky s miestnou príslušnosťou v mieste sídla Poskytovateľa.

9.11. Táto zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v 2 rovnopisoch, z ktorých je pre každú zmluvnú stranu určený 1 rovnopis.

v Dolnom Kubíne....., dňa 22.7.2014

v Dolnom Kubíne....., dňa 22.7.2014

Klaster ORAVA

Oblasťná organizácia cestovného ruchu
Hviezdoslavovo nám. 1651/2
026 01 Dolný Kubín
IČO:42 219 701

V. Z. KP

Poskytovateľ

AQUA KUBÍN, s.r.o.

Športovcov 1182/5
026 01 DOLNÝ KUBÍN ①
IČO:36719170 DIČ:2022305824

Partner

Partner

FS

